Image not found
http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png

Testo e traduzione

1 Companho, tant ai agutz d'avols conres qu'ieu non puesc mudar no?n chan e que no?m pes; enpero no vueill c'om sapcha mon afar de maintas ves.	1 Compagni, tanto ho incontrato brutti arnesi che debbo proprio cantare e rattristarmi ma non voglio che si sappiano i miei affari in ogni ca
2 [E] dirai vos m'entendensa, de que es: no m'azauta cons gardatz ni gorc[s] ses peis, ni gabars de malvatz homes c'om de lor faitz non agues.	2 E vi dirò quel che intendo io cos?è: non mi piace la fica sorvegliata, il gorgo senza il pesc il fesso che si vanta e poi non fa un bel niente.
3 Senher Dieus, quez es del mon capdels e reis, qui anc premier gardet con, com non esteis c'anc no fo mestiers ni garda c'a sidons estes sordei[s].	3 Signore Dio, che del mondo siete re sovrano, il primo guardafica perché non uccideste? Mai vi fu peggior mestiere né più laida guardiania.
4 Pero dirai vos [de] con, cals es sa leis, com sel hom que mal n'a fait e peitz n'a pres: Si queg'autra res en merma, qui?n pana, e cons en creis.	4 Perché ora vi dirò la legge della fica come uomo che ne ha date e più ne ha prese: ogni cosa menoma col furto ma la fica cresce.
5 E sels qui no volran creire mos casteis, an ho vezer pres lo bosc, en un deveis: per un albre c'om hi tailla n'i naison ho dos ho treis.	5 E chi non vorrà credere al mio assunto, vada a vedere il bosco, là in riserva: per un albero che tagli ve ne nascono due o tre.
6 E quan lo bocx es taillatz, nais plus espes, e?l senher non pert son comte ni sos ses: a revers planh hom la tala, si?l dampn[atges no?i es ges].	6 Quando il bosco vien tagliato più fitto poi ricresce e il padrone non perde guadagno e tornaconto: a torto piangerebbe il guasto se il danno lì non vi è.
7 Tortz es c['om planha la tala [si negun] dan no?i a g[es].	7 Sbagliato è pianger per il guasto se il danno non vi è

- letto 1100 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/testo-e-traduzione-0